

Ajánlattevő: **Magyar Telekom Nyrt.**

Üi.: Kovács Sándor  
Tel: +36 30 930 4787  
Fax: +36 1 452 1297

**BKK Zrt., BKV Zrt. és BKK Közút Zrt.**  
**Közös Ajánlatkérők**  
**részére**

**Schifner Marianna és**  
**Dr. Tölgyesi Andrea**  
**Részére**

**E-mail: [kozbeszerzes@bkv.hu](mailto:kozbeszerzes@bkv.hu), [tolgyesia@bkv.hu](mailto:tolgyesia@bkv.hu)**  
**Fax: +36 14616524**

**Tárgy:** Előzetes vitarendezés kezdeményezése a BKK Zrt., BKV Zrt. és BKK Közút Zrt. által kezdeményezett „Mobil távközlési szolgáltatás biztosítása” tárgyában indított közbeszerzési eljárásban.

Tisztelt Ajánlatkérő!

Alulírottak Németh Zoltán és Várnagy Róbert, a Magyar Telekom Nyrt. (1013 Budapest, Krisztina krt. 55.) cégjegyzésre jogosult képviselői ezúton a BKK Zrt., BKV Zrt. és BKK Közút Zrt. Közös Ajánlatkérők által kiírt **„Mobil távközlési szolgáltatás biztosítása”** tárgyú közbeszerzési eljárás során meghozott eljárást lezáró ajánlatkérői döntéssel (2012. június 1-jei összegezéssel) összefüggésben a törvényes határidőn belül az alábbi

### **előzetes vitarendezési kérelmet**

terjesztem elő a Kbt. 96/A. §-a alapján.

A Kbt. 96/A. § (1) bek. a) pontja alapján a tudomásszerzés időpontját a **2012. június 7-i iratbetekintést** jelölöm meg.

**A Magyar Telekom Nyrt. Ajánlattevő a 2012. június 1-jei írásbeli összegezés 6. a) [azaz a Vodafone Magyarország Zrt. ajánlatának érvényességét] és a 8. a) pontját [azaz a Vodafone Magyarország Zrt. nyertes ajánlattevőként történő kihirdetését] vitatja az alábbiak okán:**

I.

**Határozott álláspontunk szerint a Vodafone Magyarország Zrt. (a továbbiakban: Vodafone) ajánlata a Kbt. 88. § (1) bek. f) pontja szerint érvénytelen az alábbiak okán:**

Amint az számunkra utóbb, az iratbetekintés alkalmával ismertté vált, a Vodafone a végleges árakat tartalmazó ajánlatában – a végső ajánlattételre történő felhívástól eltérően - két tételt/sort nem szerepeltett, azaz kettő szolgáltatás-nem (45. és 52. sz. sorok) tekintetében **nem adott árajánlatot, azokat nem árazta be.**

Hangsúlyozzuk, hogy az ajánlattétel említett hiányossága/hiánya olyan árajánlatot érint, amelyet a Vodafone már a tárgyalások lezárultát követően adott be, tehát e tekintetben az **ajánlati kötöttség már kétségtelenül beállott.**

A T. Közös Ajánlatkérők mindezek ellenére, mint az utóbb, az iratbetekintés alkalmával számunkra kiderült, először a Kbt. 85. §, majd a Kbt. 83. § (megítélésünk szerint jogszerűtlen) alkalmazásával kívánta orvosoltatni a Vodafone végső ajánlatának automatikus érvénytelenségét eredményező hibáját, nevezetesen azt, hogy két tétel nem került beárazásra.

**A jogsértést a következőkben látjuk:**

### **I.1.) A Kbt. 83. § (2) a) pont és a 85. § (1) bek. sérelme**

Meglátásunk szerint az ajánlatok bírálata során az Ajánlatkérőt az a kötelezettség is terheli, hogy megvizsgálja az ajánlatokat abból a szempontból, hogy van-e helye hiánypótlásnak, felvilágosítás kérésnek.

**Jelen esetben álláspontunk szerint egyik intézmény alkalmazásának sem volt helye.**

Az ajánlati kötöttséggel érintett árajánlat esetén következetes a joggyakorlat. Számos döntőbizottság határozatban kimondásra került az, hogy az ajánlati kötöttség beálltának időpontjában (ami nyílt eljárás estén az ajánlattételi határidő, tárgyalásos eljárásban pedig a tárgyalások lezárulta) a **teljes beszerzési tárgyra ajánlatot kell tenni. Ennek elmulasztása pedig automatikus érvénytelenséget eredményez:**

A Döntőbizottság **D.211/10/2011.** számú határozatában kimondta:

*„A Döntőbizottság álláspontja szerint abban az esetben, ha **valamely ajánlattevő nem teszi meg az ajánlatát a teljes beszerzési tárgyra, a teljes műszaki tartalomra, a hatályos hiánypótlási szabályok szerint nem áll fenn jogszerű lehetőség az ajánlat ezen hibájának korrigálására, mivel a Kbt. 83. § (2) bekezdés a) pontja szerint a hiánypótlás nem eredményezheti az ajánlat azon elemeinek módosítását, amelyek a 81. § (4) bekezdése szerint értékelésre kerülnek.** A Kbt. 70. §-ának rendelkezései értelmében az ajánlatot a beszerzési tárgyra kell benyújtani. **Maga az ajánlat, a vállalás megtétele nem képezheti hiánypótlás tárgyát. Az ajánlattevőknek kötelezően meg kell adni az ajánlattételi határidőben az ajánlati árukat, méghozzá a beszerzési tárgyra vonatkozóan.** A konkrét esetben egyértelműen megállapítható és kérelmező maga sem cáfolta, hogy az **ajánlattételi határidőben egyes, a tételes költségvetésben meghatározott beszerzési tárgyakra nem tett teljes körű ajánlatot,** mivel ezekre a beszerzési tárgyakra vonatkozóan 0.-Ft-os árajánlatot tett.”*

Az **520/27/2011.** sz. határozatában is következetesen az előzőekben ismertetett álláspontjára helyezkedett a Döntőbizottság:

*„A Döntőbizottság megítélése szerint abban az esetben, ha **valamely ajánlattevő nem teszi meg az ajánlatát a teljes beszerzési tárgyra, a teljes műszaki tartalomra, a Kbt. 83. §-ába foglalt hiánypótlási szabályok szerint nem áll fenn jogszerű lehetőség az ajánlat e hibájának javítására.***

*A Kbt. 70. §-ának rendelkezései értelmében az ajánlatot a beszerzési tárgyra kell benyújtani. Maga az ajánlat, a **vállalás megtétele nem képezheti hiánypótlás tárgyát.** Az ajánlattevőknek **kötelezően meg kell adni az ajánlattételi határidőben az ajánlati árukat, méghozzá a beszerzési tárgyra vonatkozóan.***

*A Döntőbizottság álláspontja szerint **e körben hiánypótlási eljárást nem folytathatnak le a felek,** mivel a Kbt. 83. § (2) bekezdés a) pontja alapján az ajánlat azon elemének módosítását eredményezné a hiánypótlás, amelyet a Kbt. 81. § (4) bekezdése alapján*

*értékelne az ajánlatkérő, azaz a bírálati szempontra adott ajánlati elemet kellene a hiánypótlási felhívás alapján módosítani.”*

**A fentiek alapján hangsúlyozni kívánjuk, hogy az egyes tételeinek beárazásnak elmulasztásának automatikus következménye az érvénytelenné nyilvánítás, tehát hiánypótlásnak nincs helye, a Kbt. 83. § (2) bekezdés a) pontjára figyelemmel.**

A Kbt. 83. § (2) bekezdés a) pontja alapján a közbeszerzési eljárás során nincs lehetőség az ajánlatok azon részeinek módosítására, melyek a 81. § (4) bekezdés alapján értékelésre kerülnek.

A fenti hiánypótlási tilalomra vonatkozó szabály egyaránt érvényes a felvilágosítás kérésre, a felvilágosítás-kérés során adott válaszra, azaz e körben sincs lehetőség olyan tételre vonatkozóan felvilágosítás kérést tenni, melyre adott válasz az ajánlat módosítását eredményezné.

A T. Ajánlatkérők a Vodafone felé tett – a két beárazatlan sorra vonatkozó felvilágosítás kérésével megszegte a Kbt. 85. § (1) bekezdését. (A felvilágosítás kérés tartalmáról ugyancsak az iratbetekintés során szereztünk tudomást.)

#### **Összefoglalva:**

A T. Közös Ajánlatkérők a fentiekben részletezett, döntőbizottsági határozatokkal is alátámasztott jogi állásponttal ellentétesen, mint az utóbb, az iratbetekintés alkalmával számunkra kiderült, először a Kbt. 85. §, majd a Kbt. 83. § (megítélésünk szerint jogszerűtlen) alkalmazásával kívánta orvosoltatni a Vodafone végső ajánlatának automatikus érvénytelenségét eredményező hibáját, nevezetesen azt, hogy két tétel nem került beárazásra.

#### **I.2.) A Kbt. 83. § (3) bek. és 85. § (1) bek. (azaz a tájékoztatási kötelezettség) sérelme**

**Ehelyütt nyomatékosan rá kívánunk mutatni, hogy a részünkre sem**

- a 2012. április 17.-i, Vodafone-nak szóló Kbt. 85. § szerinti tisztázó kérdés, sem
- a 2012. május 7.-i, Vodafone-nak szóló Kbt. 83. § szerinti hiánypótlási felhívás nem került megküldésre, amivel a T. Közös Ajánlatkérők súlyosan megsértették a transzparencia alapelvét, és a tételes jogi rendelkezéseket is, így: a Kbt. 83. § (3) bek.-t és 85. § (1) bek.-t.

Mindezek alapján számunkra a Kbt. 83. § (2) bekezdés a) pontjának és a 88. § (1) bek. f) pontjának sérelme csak az iratbetekintés alkalmával vált ismertté, mivel a T. Közös ajánlatkérők csak az iratbetekintés alkalmával bocsátották rendelkezésünkre a

- a 2012. április 17.-i, Kbt. 85. § szerinti tisztázó kérdés, sem
- a 2012. május 7.-i, Kbt. 83. § szerinti hiánypótlási felhívást.

#### **I.3.) A Kbt. 88. § (1) bek. f) pont sérelme**

Az említett (jogsértő) tisztázó kérdés, és hiánypótlási felhívás nyomán a Vodafone Zrt. akként nyilatkozott, hogy a 45. és 52. sz. szolgáltatásokat 0,-Ft-tal kívánja szerepeltetni, és felhívásra csatolta az ezen nyilatkozatának megfelelő, az ajánlati kötöttség beálltával érintett ártáblázatát, kiegészítve azaz módosítva.

Az Ajánlatkérő által kiírt felhívás, illetve dokumentáció alapján az ajánlatban konkrét feladathoz tartozó konkrét költségeket kellett feltüntetni, azaz a szumma ajánlati ár összetevőit bemutató dokumentumon (jelen esetben az árazott költségvetésben) a 0.- Ft-os ellenérték szerepeltetése fogalmilag kizárt.

Ezen álláspontunkat támasztja alá a Közbeszerzési Döntőbizottság **D.1000/20/2010. számú** határozata:

*„Az ajánlati dokumentáció 14. oldalán a gondnoksági üzemeltetés tekintetében az ajánlati árnak tartalmaznia kell a feladat folyamatos, szerződészerű teljesítéséhez szükséges összes munkadíjat, annak járulékait, a teljesítéshez szükséges anyagok költségét. Ajánlattevő e körben a megadott árajánlatot köteles részletezni a 2. sz. nyilatkozatmintában foglalt táblázat felhasználásával. **Ez alapján egyértelműen megállapítható, hogy ajánlatkérő pontosan meghatározta az őrzésvédelem tekintetében az üzemeltetett épület környezete vonatkozásában elvárt feladatokat, ennek megfelelően kellett ajánlattevőknek a feladatok elvégzéséért kalkulált ajánlati árat megjelölni. A Döntőbizottság álláspontja szerint, miután a feladat konkrét tartalma meghatározásra került, azzal összefüggésben ajánlattevőnek feladat ellátási kötelezettsége állt fenn, így annak ellenszolgáltatását meg kellett adnia az ajánlatában. Erre tekintettel a Döntőbizottság nem fogadta el azt, hogy e körben „0” forintos megajánlás is adható volt, mert a konkrét feladatokhoz kapcsolódó konkrét költségeket kellett feltüntetni az ajánlat kifogásolt részében.***

*Ez alapján a Döntőbizottság megállapította, hogy a II. r. kérelmező ajánlata érvénytelen a Kbt. 88. § (1) bekezdés f) pontjára figyelemmel.”*

Hasonló álláspontra helyezkedett a Döntőbizottság **D.941/219/2010. számú** határozatában, melyben kimondta:

*„Végezetül a beárazás körében a Döntőbizottság a kérelmező azon hivatkozását vizsgálta miszerint a nyertes és a nyertest követő ajánlattevő egyes tételeket egyáltalán nem árazott be.*

*A Kbt. 70. § (1) bekezdése a Döntőbizottság álláspontja szerint az ajánlatkérő által megadott tételes költségvetés tekintetében is kötelezi az ajánlattevőket, ebből következően önmagában az **ajánlattevői nyilatkozat nem elegendő ahhoz, hogy az ajánlattevői megajánlás a költségvetési kiírás valamennyi elemére vonatkozóan megállapítható legyen.** Amennyiben az ajánlatkérő tételes árazatlan költségvetést készít, az ajánlat teljeskörűségének a megállapításához önmagában az ajánlattevői nyilatkozat nem elegendő, **az ajánlat teljes körűsége - az ajánlattevői nyilatkozaton túlmenően - megköveteli a költségvetés valamennyi tételének beárazását.***

***A Kbt. kógens rendelkezései alapján érvénytelenné kell nyilvánítani az olyan ajánlatot, amely nem felel meg az ajánlatkérő által az ajánlattételi felhívásban vagy a dokumentációban meghatározott előírásoknak, így jelen esetben - részekre történő ajánlattétel lehetősége hiányában - a közbeszerzés tárgyának egészére vonatkozó ajánlatadás követelményének.***

*Mindezekre tekintettel a Döntőbizottság megállapította, hogy a nyertes ajánlattevő és a második helyezett ajánlat a **Kbt. 88. § (1) bekezdés f) pontja alapján érvénytelen, tekintettel arra, hogy az ajánlattevő az ajánlatkérő által a költségvetési kiírásban konkrétan meghatározott tételek közül 0,-Ft-os megajánlást tettek.”***

A 0,-Ft-os megajánlások kapcsán továbbá hivatkozni kívánunk a **D.211/10/2011. sz.** határozatra, amelyben a Döntőbizottság az alábbiakat rögzítette:

*„A fentiek alapján megállapítható, hogy a tételes költségvetés egésze foglalja magában az ajánlatkérő beszerzése tárgyának összességét, a beszerzés teljes műszaki tartalmát. Erre tekintettel a **Döntőbizottság jogi álláspontja szerint az ajánlattevő abban az esetben***

**tesz eleget a közbeszerzés tárgyára vonatkozó ajánlatadási kötelezettségének, ha az kiterjed a teljes műszaki tartalomra, azaz a tételes költségvetés mindegyik sora, oszlopa megfelelő ajánlati tartalommal kitöltésre kerül.**

A Döntőbizottság álláspontja szerint helyesen mutatott rá arra az ajánlatkérő, hogy a részleteiben **konkrétan meghatározott beszerzési tárgyra kért teljes körű ajánlatot. A kérelmező ajánlata az ajánlatkérői elvárásoknak és az azon alapuló tételes költségvetésnek nem volt megfelelő.**

A nem teljes körű ajánlatra tekintettel ajánlatkérő jogszerűen döntött úgy, hogy a kérelmező ajánlata nem felel meg az ajánlattételi felhívás és a dokumentáció feltételeinek és ezért ajánlata a Kbt. 88. § (1) bekezdés f) pontja alapján érvénytelen”

A végső ajánlattételre való felhívás mellékletét képező ártábla egyértelműen rögzítette, hogy a szumma ajánlati árak a jelen közbeszerzési eljárás tárgyát képező feladat ellátásával összefüggésben, mely tételeket kell tartalmaznia. Álláspontunk szerint Ajánlatkérő a felhívás és a dokumentáció, továbbá a dokumentáció mellékletei alapján pontosan meghatározta az Ajánlattevőtől elvárt feladatokat, ennek megfelelően kellett Ajánlattevőknek a feladatok ellátásáért kalkulált szumma ajánlati árat megjelölni. Tekintettel arra, hogy a jelen eljárásban elvégzendő feladatok konkrét tartalma meghatározásra került, annak ellenszolgáltatását Ajánlattevőknek az ajánlatában meg kellett adnia. Ennek elmulasztása pedig a Kbt. 88. § (1) bek. f) pont szerinti érvénytelenséget eredményezi.

#### **Összefoglalva:**

**Önmagában a műszaki ajánlatban foglalt ajánlattevői nyilatkozat nem elegendő ahhoz, hogy az ajánlattevői megajánlás a beszerzés tárgyának valamennyi elemére vonatkozóan megállapítható legyen. Az ajánlat teljességének a megállapításához szükséges - az ajánlattevői nyilatkozaton túlmenően - valamennyi tétel beárazása.**

A Kbt. kógens rendelkezései alapján érvénytelenné kell nyilvánítani az olyan ajánlatot, amely nem felel meg az ajánlatkérő által az ajánlattételi felhívásban vagy a dokumentációban meghatározott előírásoknak, így a közbeszerzés tárgyának egészére vonatkozó ajánlatadás követelményének.

Álláspontunk szerint a fentiekre tekintettel a Vodafone ajánlata nem felel meg a felhívásban és a dokumentációban meghatározott feltételeknek, valamint a teljességű ajánlatadás követelményének, így az ajánlata a Kbt. 88. § (1) bek. f) pontja alapján érvénytelen.

#### **1.4.) Az ajánlati kötöttség sérelme**

Rögzíthető, hogy a tárgyalások eredményeképpen, a műszaki javaslatok tükrében készült egy átdolgozott ártábla, ezt kellett minden ajánlattevőnek beárazni, ez közvetlenül minden ajánlattevő részére megküldésre került.

A megküldött dokumentáció (átdolgozott műszaki leírás) előírásait az ajánlattevők nem kifogásolták (így a Vodafone sem), a tárgyalások befejezését követően arra bekövetkezett a kötöttség, **saját előírásaihoz ajánlatkérő is kötve van.**

A tárgyalások lezárultával az ajánlattevőknek a Kbt. 76. § szerinti ajánlati kötöttsége állt fenn. Ebből következően az ajánlattevőknek a Kbt. 70. §-a szerint kellett megtenniük az ajánlataikat.

Az iratbetekintés alkalmával megállapítottuk, hogy a Vodafone által a tárgyalás lezárultát követően benyújtott ajánlata nem felelt meg a módosított ajánlattételi dokumentációnak (mivel abból két tétel hiányzott), ezért a Kbt. 88. § (1) bekezdés f) pontjában foglalt érvénytelenségi ok egyértelműen fennáll.

## II.

A Kérelmező képviselői a fentiekben körülírt iratbetekintésen azt tapasztalták, hogy a nyertes Ajánlattevő a Kbt. 86. § szerinti indokolásának érdemi részét teljes terjedelmében üzleti titokká nyilvánította.

Az üzleti titokká nyilvánításra figyelemmel a T. Ajánlatkérő nem bocsátotta rendelkezésünkre Kbt. 86. § szerinti indokolásának érdemi részét, megítélésünk szerint jogsértő módon:

A Kbt. 1. § (1) bekezdése alapelveként mondja ki, hogy a közbeszerzési eljárásban az ajánlatkérő köteles biztosítani, az ajánlattevő pedig tiszteletben tartani a verseny tisztaságát és nyilvánosságát.

A Kbt. ezen alapelveinek érvényesülése érdekében a törvényi szabályozás konkrét előírásokat is tartalmaz [Kbt. 4. § 37. pontja, a Kbt. 73. §-a, a Kbt. 96. § (3) bekezdése, a Kbt. 97. §-a].

A következőket döntőbizottsági gyakorlat szerint az iratbetekintés során a Kbt. 96. § (3) bekezdését és 97. §-át együttesen kell értelmezni. A Kbt. 96. § (3) bekezdése és a 97. §-nak együttes értelmezése szerint, ajánlatkérő olyan tájékoztatást köteles adni ajánlattevők részére, amely alapján az adott ajánlat érvényessége, jogszabályoknak és az ajánlatkérő előírásainak való megfelelése megítélhető.

**Ennek függvényében tudja megítélni az adott ajánlattevő, hogy éljen-e jogorvoslati lehetőséggel ajánlatkérőnek a nyertes ajánlat kiválasztására vonatkozó döntése ellen.**

A Kbt. kógens előírásai alapján az ajánlattevőknek nem korlátlan azon lehetősége, hogy kizárja vagy korlátozza, feltételekhez kösse az ajánlatkérő törvényben előírt kötelezettségeinek teljesítését.

Mindezek alapján határozott álláspontunk szerint ezen adatok titkosítása egyértelműen a Kbt. alapelveibe, és kógens rendelkezéseibe ütközik, valamint a jogorvoslati jogaink sérelmével jár.

Hivatkozni kívánunk a Döntőbizottság **D.917/17/2011.** sz. határozatára, amely szerint:

*„A Döntőbizottság ezért a fenti indokok alapján megállapította, hogy **az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 96. § (3) bekezdését azzal, hogy nem tette lehetővé azoknak az üzleti titok körébe nem tartozó adatoknak a kérelmező által történő megismerését, melyeket a kirívóan alacsony ár vonatkozásában a nyertes ajánlat tekintetében megvizsgált és figyelembe vett.** Az ajánlatok elbírálása körébe ugyanis nem csak az értékelési részzempontok szerinti vizsgálat, hanem az ezzel szoros összefüggésben lévő és az ajánlatok érvényességének a vizsgálata is beletartozik.”*

**A fentiekben részletezett okfejtésünkre figyelemmel jelen előzetes vitarendezés keretében kérjük a T. Ajánlatkérőt, hogy a nyertes ajánlattevő Kbt. 86. § szerinti indokolásának érdemi részébe is szíveskedjen betekintést engedni.**

**Hangsúlyozzuk, hogy az indokolásnak az üzleti titok által nem érintett része alapján számunkra nem volt megállapítható az ajánlati ár megalapozottsága. Továbbá azt sem tudtuk megállapítani, hogy a Vodafone teljeskörűen eleget tett az indokoláskérésben foglaltaknak. Álláspontunk szerint ezen kérdések tekintetében csak egy részletes költség-haszon kimutatás ismeretében vonhatunk le megalapozott következtetéseket. Ennek hiányában azonban – önmagában a rendelkezésünkre bocsátott indokolás alapján – megalapozatlannak és a gazdasági ésszerűséggel összeegyeztethetetlennek tartjuk a Vodafone nyertes ajánlati árát. Ekként megítélésünk szerint az ajánlat érvénytelen a Kbt. 86. § (1) bek. g) pontja alapján is.**



III.

A fentiekben részletezett okfejtésünkre figyelemmel jelen előzetes vitarendezés keretében kérjük a T. Ajánlatkérőt, hogy a Kbt. 96. § (4) bek. alapján az összegezést módosítani szíveskedjen akként, hogy Vodafone Magyarország Zrt. ajánlatát nyilvánítsa érvénytelennek a Kbt. 88. § (1) bek. f) és g) pontja alapján, és az eljárás nyerteseként a Magyar Telekom Nyrt.-t hirdesse ki.

Felhívjuk a T. Ajánlatkérő figyelmét arra, hogy jelen előzetes vitarendezési kérelmünkre figyelemmel a Kbt. 96/A. § (4) bek. alapján a T. Ajánlatkérő a kérelem benyújtásától a válaszának megküldését követő tizedik napig nem kötheti meg a szerződést.

Budapest, 2012. június 11.



Magyar Telekom Nyrt.  
1013 Budapest, Krisztina krt. 55.  
Cégjegyzékszám: 01-10-041928  
Adószám: 10773381-2-44

Németh Zoltán  
Magyar Telekom Nyrt.

Várnagy Róbert  
Magyar Telekom Nyrt.